

**بُولس كُورِنْتِيِب Buulus Koorintiib**

- ⁰¹ بُولس أُسِينَاي قِيَقِيَايْت كُورِنْت اِبِي۔
⁰² بِيِنْتُوِي اَكِيَلَاب اِبُهُودِي بُونْتُوَسِي اِيَكْتِيِب اِمْرِي۔ قِيَسْر
كِلَاوْدِيُوَس اُوْدِهِي بُهُودِي رُوْمَاي قِيَقِيَانِيْت تُوْنِي سُوِيَا اِبِي
اَكَاي، شَلِك دُورِي سُوْرِي اَكِيَلَا تَنْكُتُوَس بَرِيَسِلَاي قِيَب اِتَالِيَاي
يَا اِبِي۔
- ⁰³ بُولس بَرِيَه كِهِيْمَاتِي دَارَنِي اَكَاي رِهِي۔ بُولس اُوَكْنِي هَن
كِهِيْمَات دَارَنَابُوِيْت قِيَب اِسَاتِ هِدَاب شَقَامِيَان۔
- ⁰⁴ تُوَسْبِكْتِي بُولس بُهُودِي دِيْنِي قُو اِبِي۔ بَرُوَه بُهُودُوَه
جِنْتِيَلِيُوَه بَهْلِيَسْمِي اَفْهِي۔
- ⁰⁵ لَاكِيْن سِيَلَاسُوَه تِيْمُوْتِيُوَه مَكْدُوْنِيَاي اِبِيَانِي هَرَا، بُولس
كَسُوَه اُوْدُوْر يَسُوَا اَمْسِيَهِيْب اَسْكَنِي اِدَايِيْب بُهُودِي سُوِي۔
- ⁰⁶ مَلِيَه لَاكِيْن بَرَاه بَرِيُوَه اَمَاقِنَايْتِيِب يَكِيَان نِيُوِيَان۔ تُوْن
تُونَاتِي، يَقْدَاتِيَسُوَس اِفْتَقُتْ دِهَاي اِبِنْفَا۔ مَلِيَه بَرِيُوَه دِهَاي
«كِهُوَكْنِي دَاتِيْنِيَه كَسُوَه قُوْبِيَكْنِي اِبِكْتِي تَنْدِي۔ اُنِي كَاْتَمُوِيَاي۔
اُوْن اَمْسِيْنِي فِدَنَاب اُنِي اِحْتِيَلِيَه اَسْكَنِي اِدَايِيْب سُوِي اُنْدِي۔»
اِدِي۔
- ⁰⁷ مَلِيَه بُولس بِيِنْتُوَسِي قِيَقِي تَك تِيْتِيُوَس جُوَسْتُوَس اِيْدِنِيِب
اَقُوُوَس قِيَب اِبِي۔ اُوْن اُوْتَك اَكُوَاَسْنِي يَابِد بُهُودِي دِيْنِي قُوِي دَر
اَرِي اِكُوِيَر۔
- ⁰⁸ كِرِسْبُوَس يَهُودِي دِيْنِي قُوِي هِدَايُو، بَرُوَسُوَه اِنْدُوَايَاسُوَه
اَكُوَاَسْنِي اَمْنِيْن اِيَكْتِيِن۔ كُورِنْتِيِب اِبِيْن قُوَدِي هَن تَدِيْقُوْت اِمَاَسُوَنِي،
كَسُوَه اُوْدِهِي اَكُوَاَسْنِي اَمْنِيْن اَرِي اِتُوَمَاَسْنِي۔
- ⁰⁹ هُوَاد قَال بُولس هُوَسُوْتِيِب اَكُوَاَسْنِي رِهِي۔ اَكُوَاَسْنِي
تُهُوَسُوْتِيِب بَرِيُوَه دِهَاي «بَارَاكُوِيِيَه، اَسْكَنِي اِدَايِيْب دُوْر هَن
بَاَسِنْفَادِي۔
- ⁰¹ Buulus Asiinaay giigiyaayt Koorint ibi.
⁰² Beentooy Akiilaab Iyahuudi Boontuusii
iiktiib imri. Gaysar Kilaawdiyoos oodehay
Yahuudi Roomaay giigiineet toona sooyaa
iifi akaay, shalik doori suuri Akiilaa
tutakatoos Biriisilaay geeb Itaalayaa y'aa iifi.
⁰³ Buulus bareeh kheemaati d'arana akaay
rhiya. Buulus uukna han kheemaat
d'aranaabuuyt geeb is'at hiddaab
shagaamiyaan.
⁰⁴ Toosabka Buulus Yahuudi diini gaw iibi.
Baruuh Yahuudwa Jintiiliwwa bhaliisami
afhisi.
⁰⁵ Laakiin Siilaaswa Tiimootiiwwa
Makidoonyaay eeyaaani har'i, Buulus kassooh
oodoor Yasuu'a Umasiihib usakana udaayyib
Yahuudi sooyi.
⁰⁶ Malya laakiin baraaah bariiyooch
amaagnaaytiib yakiyaan neewiyaan. Toon
toonaati, tigidh'aateesoos ifathfath dehaay
iinfa. Malya bareeyooch dehaay «Kehookna
daatniina kastuuh gwababeekna iikti tindi!
Ani kaa'atmooyayyi. Oon amseenee fidnaab
ani Ijintiili usakana udaayyib sooyi andi.» idi.
⁰⁷ Malya Buulus beentoosii giigee tak
Tiitiyoos Joostoos iidneeb ugawoos geeb ibi.
Uun uutak Ukwaasana y'abid Yahuudi diini
gawi dar aree ikwiir.
⁰⁸ Kirisboos Yahuudi diini gawi had'aayu,
baruuswa indhiwaayaaswa Ukwaasana
aamaniin iiktiin. Koorinteeb iifiin gwida han
tidiigwat imaasiwna, kassuuh uudehay
Ukwaasana aamaniin aree itoomaasna.
⁰⁹ Hawaad gaal Buulus hawsooteeb
Ukwaasana rhiya. Ukwaasana tehawsooteeb
bariyyooch dehaay «Baaraakwiiya, usakana
udaayyib door han baasingaada!

10 أَنَسِ قَبِيْرُكَ اِنْفِيْتِ تَوْنَاتِي بَرُوكْ لَهْمَے كِتْدِيَة. تَوْن
تَمْدِيْنَاتِيْب قُوْدَة دَهْيَ اُنِيْبِيَة.» اِدَے۔

11 بُوْلُسْ كُوْرِنْتِيْب هُوْلُوَة تَرَبْ اُكُوْاَسْنَايْتِ دِيْقُوْتْ اُوْدَهْيَ
اَلْمَى اِيْهَے۔

12 قَالِيُوْسْ اُكَايَايِ هَاكِمِ اِيْكْتِيْے دُوْر، يَهُوْدَے قَلْے اِمْرَرِ اِيْنِيْتِ
بُوْلُسْ يَأْبِكْنِيْتِ تُمَهَاكَمَاْتِے سُورِي اِسْنَقْدَنَة۔

13 مَلِيَة بَرَاهِ «اُوْنْ اُوْتَكْ هِنِيْتِ تَاْدَة كِلَافِيْنَة سَلْلِي اُدَهْيُوْنْ
وَاِنْفِيْبِ اِسْأِيْدِ.» اِدِيْنِ۔

14 بُوْلُسْ بَاْبَهَلِيْبِيْ قَالِيُوْسْ اِيْهُوْدَے دَهْيِيْ دَهَايِ، «اُوْنْ اُوْتَكْ
قُوْبِيْ هَاكْمَتِيْبِيْكْ تَرَّے مَاقْنَايْتِے، اُنْے اِسْنِيْكَرْ هُوْكْنَة،

15 لَاكِيْنْ ثُوْنَة بَهَلِيْبُوَة، سِمَابُوَة، اَبِيْبِيْكْنَة لُوْسَابْ تِكْتِيْنَة هَقُوَة
اِكْتِيْبِيْكْ اُرَى، هَسَابُوْكْنَة هَايِ دَايْنَة۔ اُنْے بَكْ تَايْتِيْنَة كَهَاكْمَنْ۔»
اِدَے۔

16 مَلِيَة بَرِيْهَ تُمَهَاكَمَاْتِيْ اِسْفَرَا۔

17 اُوْدَهْيَ سُوْسْتِيْنِيْسِ، يَهُوْدَے دِيْنِے قُوْے هَدَا، يَأْبِكْنِيْتِ
تُمَهَاكَمَاْتِے سُورِي اِثْبَاْنَة۔ لَاكِيْنْ قَالِيُوْسْ هِسْرَسَابْ كِيْكِے۔

بُوْلُسْ اُنْتِيُوْكْ يَأْقَرْ

18 بُوْلُسْ كُوْرِنْتِيْب يَامَنْنَايِے قِيْبْ شَلِيْكْ دُوْر اِسَاتْ هَرَا، بَرِيْهَ
اِسْلَامِيْبِ اِدِيْتِ يَأِشْ قِيْقِيَايْتِ اَكِيْلَابُوَة بَرِيْسِيْلَابُوَة قِيْبْ مَرْكَبِيْ
سُوْرِيَاْبْ مَلِيْ يِهَرُو۔ بَرُوْهْ بَايْبَايِ، سُورْ هَلْفُوِيَة اِيْفِے اُكَايِ
تَهْمُوْتِيْسْ كِيْنَشِيْرِيَايِ اِسْفُوْمَمْ۔

19 مَهْيَكُوْاَسْنَة اِنْفِيْسُوْسْ اِكْتَمَنْ، بِيْنْتُوِيْ بُوْلُسْ بَرِيْسِيْلَابُوَة
اَكِيْلَابُوَة يَأِشْ قِيْقِيَة۔ مَلِيَة بَرُوْهْ اُوْدَهْيَ بَهَلِيْسِمِيْ دَهَايِ يَهُوْدَے
اُدِيْنِے قُوْ اِيْے۔

20 بَرَاَسْنَة بَرُوْهْ قُوْمَدَكَة دُوْر اِيْبِسْتَايْتِ تُوْنَة هُوِيْ يِهَرُوْنِيْكْ
هَنْ، بَرُوْهْ اِرْبِ۔

21 بَرُوْهْ اِسْلَامِيْبِ اِدِيْتِ هَرَا، بَاقِيْقِيْ وَاْدِيَاْبِ اِمْسَابَاكْتِ،
بَرِيْوَهْ دَهَايِ «اُكُوْاَسْنَة اِنْدِيْبِيْكْ، اَقْرْتِے يَأْ هُوْكْنَة اُنْدِے۔» اِدَے۔
شَاوْتِے اِنْفِيْسُوْسْ يَأِشْ قِيْقِيَة۔

10 Ani geebook eefiyet toonaatii baruuk
lhami kitdiya. Toon tumadiinaatiib gwida
dehay aniiba.» idi.

11 Buulus Koorinteeb hawilwa tarab
Ukwaasanaayt diigwat oodehay allamee iyhi.

12 Gaalyoos Akaayaay haakim iiktiyi door,
Yahuudi gali immararaayniit Buulus
y'abikniit tumhaakamaati suurii isingadna.

13 Malya baraaah «Uun uutak hineet t'aada
killaafiina salalii udehayoon W'eefeeb
is'abiid.» idiin.

14 Buulus baabhaliyyay Gaalyoos Iyahuudi
dehayii dehaay, «Oon ootak gwababee
haakamtiniyeek tari maagnaayti, ani isniikar
hookna,

15 Laakiin tuuna bhaliibwa, simaabwa,
abiiyeekna lawsaab tikatiina haggwa
ikatiyeek aree, hisaabookna haay d'iina. Ani
bak t'iiteena kahaakaman.» idi.

16 Malya bareeh tumhaakamaatii isfar'a.

17 Udehay Soosteenees, Yahuudi diini gawi
had'a, y'abikniit tumhaakamaati suurii
ithab'ana. Laakiin Gaalyoos hisirsaab kiiki.

Buulus Antiyook y'agar

18 Buulus Koorinteeb y'aamananaayi geeb
shalik door is'at har'i, bareeh isalaamiib idiit
y'ish giigiyaayt Akiilaabwa Biriisilaaywa
geeb markabtii Suuriyaab mabay yhriw.
Baruuh baa'iibaabay, suur halafooya iifi
akaay tehamootees Keensheeriyaay
isgwamim.

19 Mhaykooyaasna Eefeesoos iktimna,
beentooy Buulus Biriisilaabwa Akiilaabwa
y'ish giigiya. Malya baruuh oodehay
bhaliisamiyee dehaay Yahuudi udiini gaw
ibi.

20 Baraasna barooh gwimadka door iisit'et
toona hooy yhariwneek han, baruuh irib.

21 Baruuh isalaamiib idiit har'i, baagiigay
waadiyaab ims'abaakt, bareeyooh dehaay
«Ukwaasana indiyeeek, agarti y'aa hookna
andi.» idi. Shaawti Eefeesoos y'ish giigiya.

22 بُولُس مَرَكَبَتِي قَيْسَرِيَاب اِبِي، بِيْنَتَوِي اَرِي تَكْنِيْسِي سَلَامِيَة- مَلِيَة اَنْتِيْوَاك اَوْكِيك قِيْقِيَة-

22 Buulus markabtii Gaysariyaab ibi, beentooy aree tukaniisi salaamiya. Malya Antiyook ookiik giigiya.

23 بِيْنَتَوِي شَلِك دَوْر اِسَاْت هَرَا، قِيْقِيَابِيْت قُوْدَة هَش قَلَاتِيَابُو فَرِيْقِيَابُوَة اِكْتِم- يَامَنْتَة اَرِي بِيْنَتَوِي اِبِيْن اَكْرَة اِيْمَان اِدَاْنِي دِهَآي اِشَم-

23 Beentooy shalik door is'at har'i, giigiyaayt gwida hash Galaatiyaaywa Firiigiyaaywa iktim. Y'aamanana aree beentooy iifiin akra iimaan id'anee dehaay isham.

اَبُولُوْس اِنْفِيْسُوْسُوَة كُوْرِنْتِيَابُو

Abooloos Efeesooswa Koorintebwa

24 تَاك يَهُودِيْب اَبُولُوْس اِيْدَنْبِيْب اِنْفِيْسُوْس اِنْبِيَة- اَبُولُوْس تُمْدِيْنَة اِسْكَندَرِيَاي فَرَاي تَكُو، وَنَيْت فَقْر هَدِيْدَانَاو اِيْكْتَب اَرِي قُوْدَانَة هُوِي اِكْتِيْن-

24 Tak Yahuudiib Abooloos iidneeb Efeesoos eeya. Abooloos tumadiina Iskandariyaay faraaay taku, winneet fagar hadiidanaabu eektab aree gwidaana hooy iktiin.

25 وَانْكَوْنَايِي سَلَل هَنْ قُوْدَانَة هُوِي اِكْتِيْن، وَنَيْت اَشَاْرَة اَرِي هَدِيْدِي- بِيْسُوْاِب اَلْمِيْيْت تُونَة اَرِي كَسْتُوْه سِيْدُوْ، لَاكِيْن تُوْنَة دَايِيْب اِكْتِيْنِيْت يُو هَنَّاْيِيْت تِيْدِيْقُوْت تَاْتُوْمَسُوْبِيْتِيُو-

25 W'ankwanaayi salal han gwidaana hooy iktiin, winneet ash'ara aree hadiidi. Yasuu'iib allamiyeet tuuna aree kastuuh sidiku, laakiin toona daayiib iktiineet Yuuhannaayiit tidiigwat t'atoomsooytiitu.

26 اَبُولُوْس مِرْكَوَاي اَنُو يَهُودِي دِيْنِي قُوْبِيْب بَهْلِيِيَة- لَاكِيْن اَكِيْلَابُوَة بَرِيْسِيْلَابُوَة اِمَاسِيُوْنَهُوْب، اَقُوْوَسْنَة هَاي اِبِيْنِيْت اَكُوْاسْنَايِي اَسَلَل دَايِيْب اَفْهِيْسِيَان-

26 Abooloos mirkwaay anu Yahuudi diini gawiib bhaliya. Laakiin Akiilaabwa Biriisilaabwa imaasiwnahoob, ugawoosna haay ibeeniit Ukwaasanaayi usalal daayiib afhisiyaan.

27 اَبُولُوْس اَكَايَاي دِهَآي قِيْقِيِيْنَة اِكُوْن- اَوْن اَسْبِي اَكُوْاسْنَايِي اَمَنْتَة، بِيْنَتَوِي اِبِيْن اِكُوْرِيَاْتِي بَرُوْه دَايِيْب يَاشِشْنَة جَلَاي جَوْب دِهَآي اِكَاْتِيْنَة- بِيْنَتَوِي اِكْتِمَهُوْب، بَلِيْب تِرْهَمَاتِي اَمْنِيَان، اَكْرَات شَمَام دِهَآي اِيْكْتِي-

27 Abooloos Akaayaay dehaay giigiyeena ikwin. Oon usabbii Ukwaasanaayi aamanana, beentooy iifiin ikwiriyaatay barooh daayiib y'ishishna jillaay jawab dehaay ikaatibna. Beentooy iktimhoob, baliib tirhamaatee aamaniyaan, akraat shamaam dehaay iikti.

28 بَرُوْه يَهُودِي دِهَآي قِيْب اَكْرَة اَمْقُوْسُوْرَاب اِيْكُوْسِي- اُدْهَيِي سُوْرِي اَرِي يَسُوْا اَمْسِيَه اِكْتِيْيْت تُوْنَة اِيْكْتَبِي اُوْدْهَي رِهْسِي-

28 Baruuah Yahuudi dehayi geeb akra amgwasaaraab iikwsi. Udehayi suurii aree Yasuu'a Umasiih ikatiyeet toona eektabee oodehay rhisi.